

**Tiesas (virspalāta) spriedums 2007. gada 11. septembrī (Finanzgericht Köln (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Herbert Schwarz, Marga Gootjes-Schwarz/ Finanzamt Bergisch Gladbach**

(Lieta C-76/05) <sup>(1)</sup>

(EK līguma 8.a pants (jaunajā redakcijā pēc grozījumiem-EKL 18. pants) — Eiropas Savienības pilsonība — EK līguma 59. pants (jaunajā redakcijā pēc grozījumiem-EKL 49. pants) — Pakalpojumu sniegšanas brīvība — Tiesību akti ienākuma nodokļa jomā — Mācību maksa — Tiesības atskaitīt no nodokļa tikai to mācību maksu, kas samaksāta valsts privātām iestādēm)

(2007/C 269/10)

Tiesvedības valoda — vācu

#### Iesniedzējtiesa

Finanzgericht Köln

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Herbert Schwarz, Marga Gootjes-Schwarz

Atbildētājs: Finanzamt Bergisch Gladbach

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Finanzgericht Köln — Valsts tiesiskā regulējuma ienākuma nodokļa jomā, kurš ļauj atskaitīt no nodokļa bērnu mācību maksu, ja viņi apmeklē noteiktas valsts izglītības iestādes — Bērni, kas apmeklē izglītības iestādes citās dalībvalstīs

#### Rezolutīvā daļa:

- 1) ja vienas dalībvalsts nodokļu maksātāju bērni apmeklē izglītības iestādi, kas atrodas citā dalībvalstī un kuras finansējums galvenokārt tiek nodrošināts no privātiem līdzekļiem, EKL 49. pants ir jāinterpretē tā, ka tam ir pretrunā dalībvalsts tiesiskais regulējums, kas nodokļu maksātājiem paredz iespēju kā speciālos izdevumus, kas dod tiesības samazināt ienākuma nodokli, deklarēt mācību maksu, kas samaksāta konkrētām privātām izglītības iestādēm, kas dibinātas valsts teritorijā, bet šo iespēju vispārīgi izslēdz attiecībā uz mācību maksu, kas samaksāta privātai izglītības iestādei, kas dibināta citā dalībvalstī;
- 2) ja dalībvalsts nodokļu maksātāju bērni apmeklē izglītības iestādi, kas nodibināta citā dalībvalstī un kuras sniegtie pakalpojumi neietilpst EKL 49. panta piemērošanas jomā, EKL 18. pantam ir pret-

runā dalībvalsts tiesiskais regulējums, kas nodokļu maksātājiem paredz iespēju kā speciālos izdevumus, kas dod tiesības samazināt ienākuma nodokli, deklarēt mācību maksu, kas samaksāta konkrētām izglītības iestādēm, kas dibinātas valsts teritorijā, bet šo iespēju vispārīgi izslēdz attiecībā uz mācību maksu, kas samaksāta izglītības iestādei, kas dibināta citā dalībvalstī.

<sup>(1)</sup> OV C 93, 16.4.2005.

**Tiesas (virspalāta) spriedums 2007. gada 11. septembrī (Centrale Raad van Beroep (Nīderlande) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — D.P.W. Hendrix/Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen**

(Lieta C-287/05) <sup>(1)</sup>

(Migrējošu darba ņēmēju sociālais nodrošinājums — EKL 12., 17., 18. un 39. pants — Regula (EEK) Nr. 1408/71 — 4. panta 2.a punkts un 10.a pants, kā arī IIa pielikums — Regula (EEK) Nr. 1612/68 — 7. panta 1. punkts — Speciālie no iemaksām neatkarīgie pabalsti — Nīderlandes pabalsti gados jauniem invalīdiem — Neeksportējams raksturs)

(2007/C 269/11)

Tiesvedības valoda — holandiešu

#### Iesniedzējtiesa

Centrale Raad van Beroep

#### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: D.P.W. Hendrix

Atbildētāja: Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen

#### Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Centrale Raad van Beroep — 4. panta 2.a punkta interpretācija Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulā (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām

un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, kas grozīta ar Padomes 1996. gada 2. decembra Regulu (EK) Nr. 118/97 (OV 1997, L 28, 1. lpp.), kuru groza Padomes 1998. gada 4. jūnija Regula (EK) Nr. 1223/98 (OV L 168, 1. lpp.), kā arī EKL 12., 18. un 39. panta interpretācija un 7. panta 1. punkta interpretācija Padomes 1968. gada 15. oktobra Regulā (EEK) Nr. 1612/68 par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā (OV L 257, 2. lpp.)

### Rezolutīvā daļa:

- 1) tāds pabalsts, kāds tiek maksāts atbilstoši 1997. gada 24. aprīļa Likumam par darba nespējas pabalstiem gados jauniem invalīdiem (*Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening jonggehandicaptten*), ir uzskatāms par speciālu no iemaksām neatkarīgu pabalstu 4. panta 2.a punkta Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulā (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, kas grozīta un atjaunota ar Padomes 1996. gada 2. decembra Regulu (EK) Nr. 118/97, kuru groza Padomes 1998. gada 4. jūnija Regula (EK) Nr. 1223/98, nozīmē, tādējādi personām, kas atrodas tādā situācijā kā prasītājs pamata prāvā, ir piemērojams vienīgi ar šīs regulas 10.a pantu ieviestais saskaņojamais regulējums, un šo pabalstu likumīgi var piešķirt tikai personām, kas dzīvo dalībvalstī, kas nodrošina minēto pabalstu, teritorijā. Apstākļi, ka ieinteresētā persona agrāk saņēma pabalstu gados jauniem invalīdiem, kas bija eksportējams, neietekmē minēto tiesību normu piemērošanu;
- 2) EKL 39. pants un 7. pants Padomes 1968. gada 15. oktobra Regulā (EEK) Nr. 1612/68 par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Kopienā ir jāinterpretē tā, ka tiem nav pretējs valsts tiesiskais regulējums, ar kuru ir piemērots 4. panta 2.a punkts un 10.a pants Regulā Nr. 1408/71, kas grozīta un atjaunota ar Regulu Nr. 118/97, kuru groza Regula Nr. 1223/98, un kurš paredz, ka speciālu no iemaksām neatkarīgu pabalstu, kas minēts šīs regulas IIa pielikumā, var piešķirt tikai personām, kas dzīvo valstī teritorijā. Tomēr šī tiesiskā regulējuma īstenošana nedrīkst personas, kas atrodas tādā situācijā kā prasītājs pamata prāvā, tiesības ietekmēt vairāk nekā tas vajadzīgs, lai īstenotu valsts tiesiskā regulējuma likumīgos mērķus. Valsts tiesām tiktāl, ciktāl tas ir iespējams, valsts tiesību normas ir jāinterpretē saderīgi ar Kopienu tiesībām, īpaši ņemot vērā to, ka attiecīgais darba ņēmējs ir saglabājis visas ekonomiskās un sociālās saiknes izcelsmes dalībvalstī.

(<sup>1</sup>) OV C 296, 26.11.2005.

### Tiesas (pirmā palāta) 2007. gada 20. septembra spriedums — Eiropas Kopienu Komisija/Nīderlandes Karaliste

(Lieta C-297/05) (<sup>1</sup>)

**(Identifikācija un obligāta tehniskā apskate pirms transportlīdzekļu reģistrācijas dalībvalstī — EKL 28. un 30. pants — Direktīvas 96/96/EK un 1999/37/EK — Citās dalībvalstīs izdotu reģistrācijas apliecību un veiktu tehnisko apskāšu atzīšana)**

(2007/C 269/12)

Tiesvedības valoda — holandiešu

### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — M. van Bēks [M. van Beek] un D. Zeilstra [D. Zijlstra])

Atbildētāja: Nīderlandes Karaliste (pārstāves — H. H. Sevenstere [H. G. Sevenster] un D. J. M. de Hrafe [D. J. M. de Grave].)

Persona, kas iestājusies lietā atbildētājas atbalstam: Somijas Republika (pārstāve — E. Biglina [E. Bygglin])

### Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — EKL 28. un 30. panta pārkāpums — Prasība veikt tehnisko apskati citā dalībvalstī jau reģistrētām automašīnām pirms to reģistrācijas Nīderlandē

### Rezolutīvā daļa

- 1) attiecinot uz citā dalībvalstī pirms tam reģistrētiem transportlīdzekļiem, kas vecāki par trim gadiem, vispārējā stāvokļa pārbaudi pirms to reģistrēšanas, Nīderlandes Karaliste nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek EKL 28. un 30. pants;
- 2) pārējā daļā prasību noraidīt;
- 3) Komisija, Nīderlandes Karaliste un Somijas Republika sedz savus tiesāšanās izdevumus pašas.

(<sup>1</sup>) OV C 296, 26.11.2005.